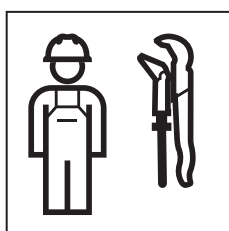


INSTALLATION MANUAL

MONTAGEANLEITUNG
INSTRUCTIONS DE MONTAGE
ISTRUZIONI PER IL MONTAGGIO



997.120.00.0(04)



**GEFAHR****Elektrischer Schlag**

Unsachgemäße Installation kann zu schweren Verletzungen oder Tod führen.

- ▶ Gerät darf nur an Steckdosen oder Festanschlüssen mit Schutzerdung betrieben werden.

**DANGER****Electric shock**

Incorrect installation can lead to death or serious injuries.

- ▶ The device may only be operated at power outlets or fixed connections with protective earthing.

**DANGER****Décharge électrique**

Une installation inappropriée peut entraîner des blessures graves, voire le décès.

- ▶ L'appareil ne doit être raccordé qu'à des prises électriques ou des branchements fixes avec mise à la terre.

**PERICOLO****Scossa elettrica**

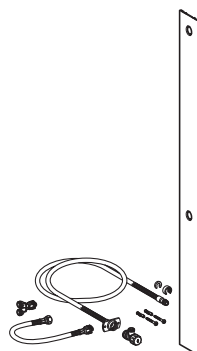
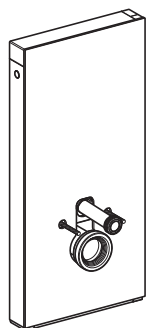
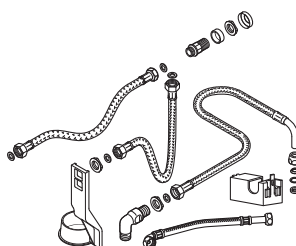
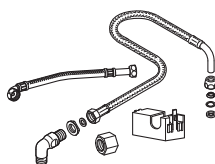
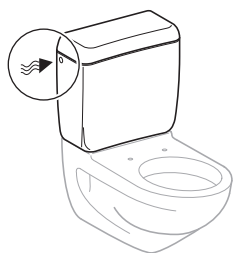
Un impianto inappropriato può provocare gravi lesioni o la morte.

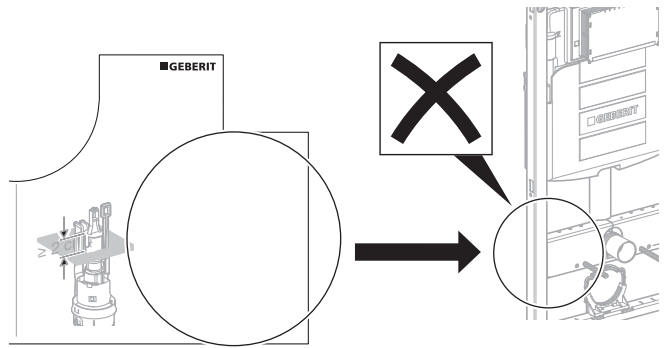
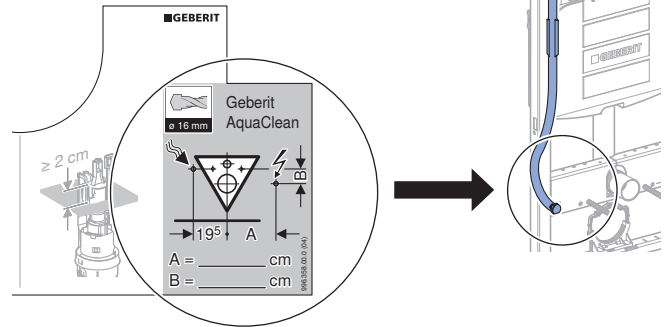
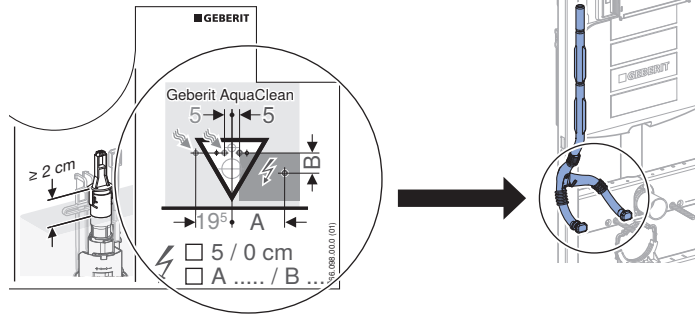
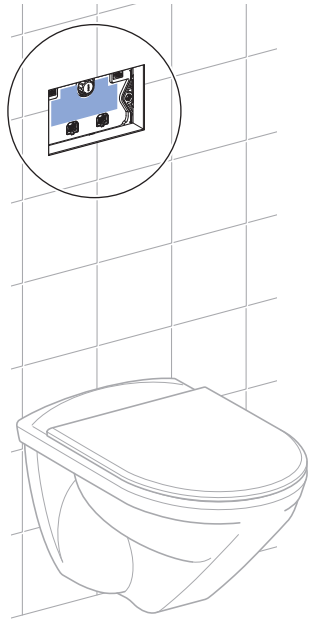
- ▶ L'apparecchio può essere utilizzato esclusivamente con prese elettriche o allacciamenti fissi provvisti di messa a terra.

**GEVAAR****Elektrisch schok**

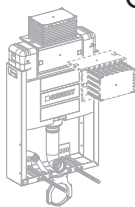
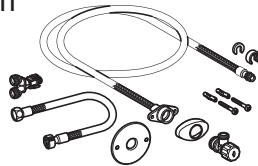
Ondeskundige installatie kan ernstig letsel of de dood tot gevolg hebben.

- ▶ Het apparaat mag alleen aan stopcontacten of vaste aansluitingen met randaarding worden gebruikt.

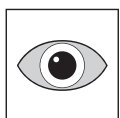
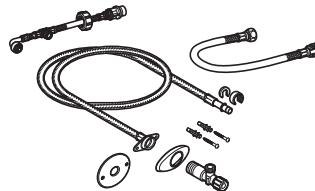




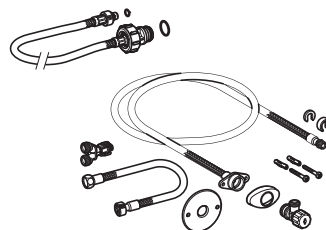
Sigma/Omega, H: 112 cm



Omega/Kappa, H: 82 cm / 98 cm

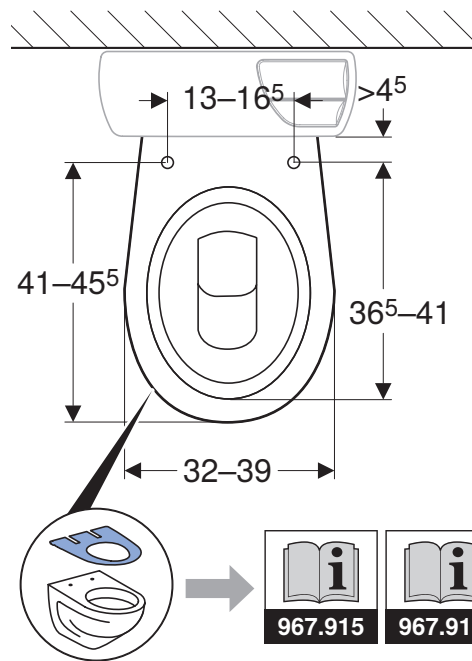
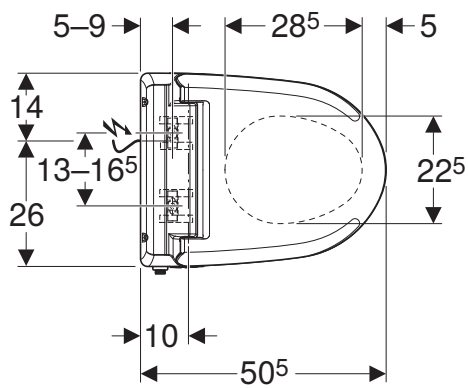
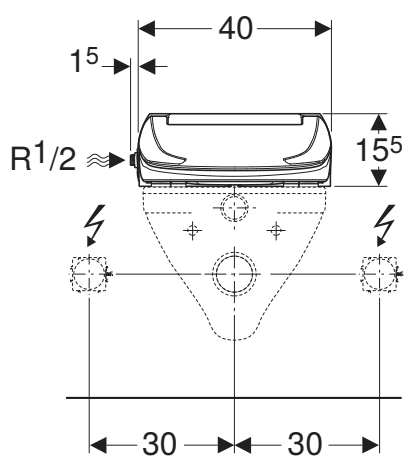
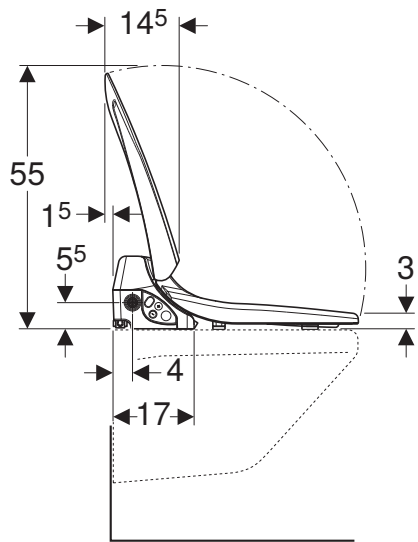


Omega PEX



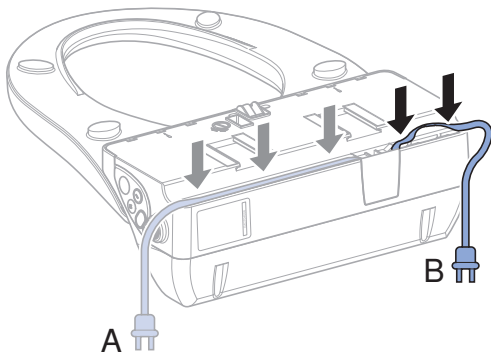
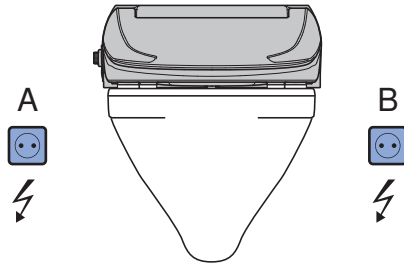
+



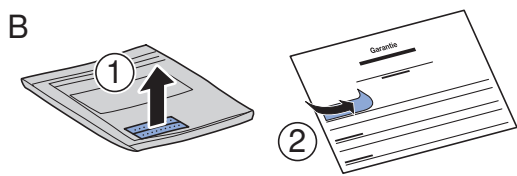
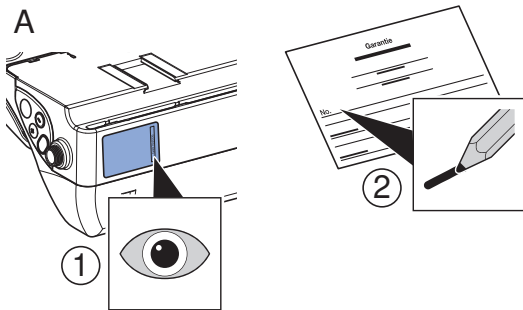




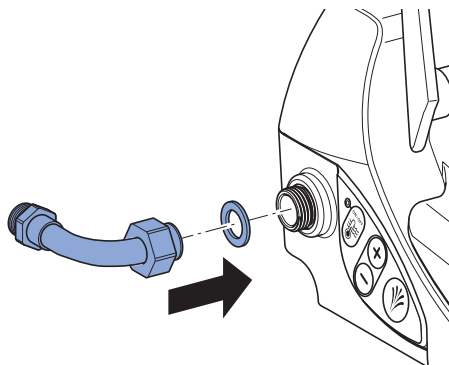
1



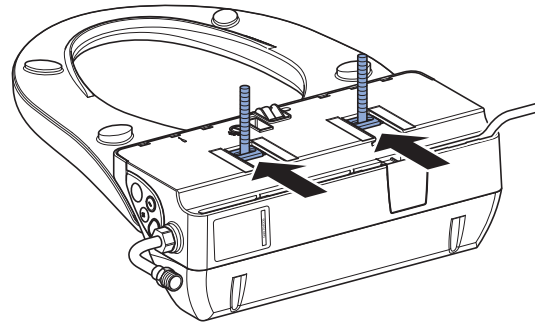
1



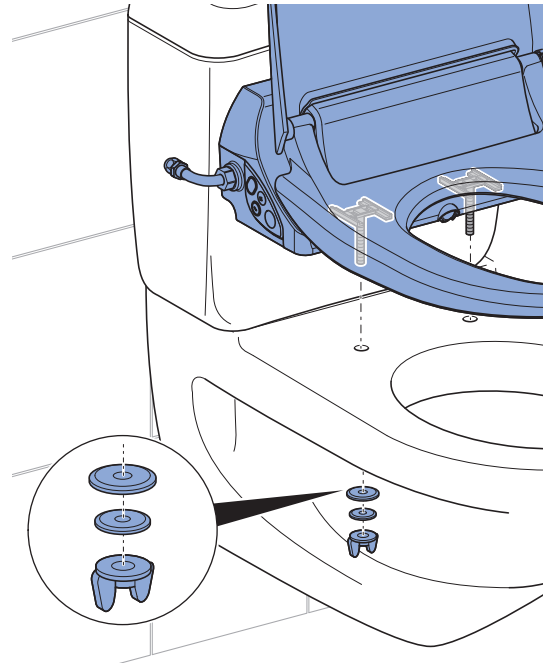
2



3

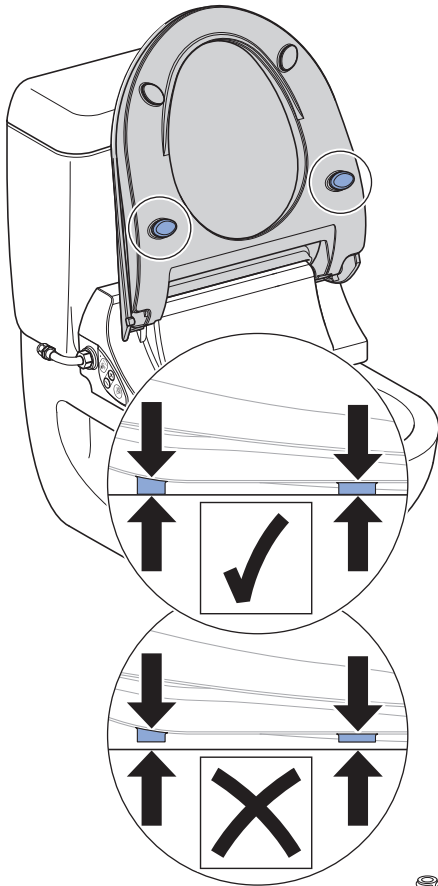
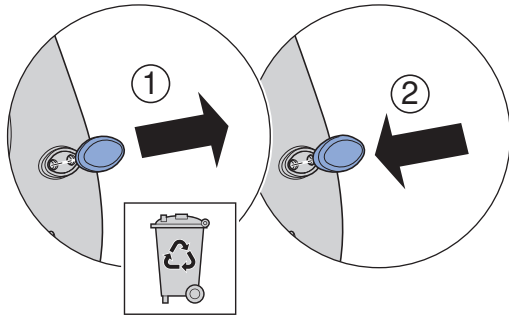


4



5

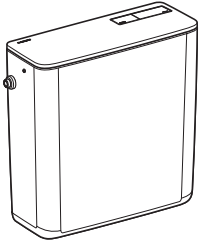




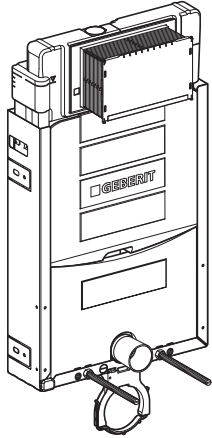
2 x 7 mm



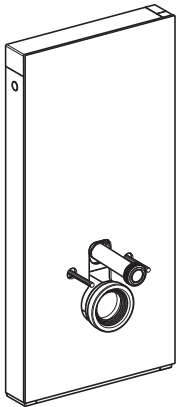
2



→ **2 A** 📄 8



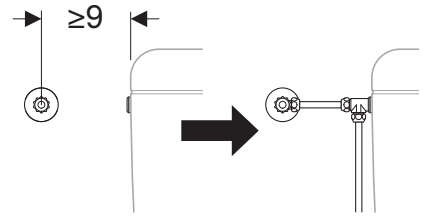
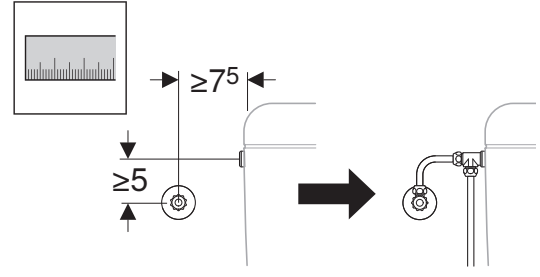
→ **2 B** 📄 9



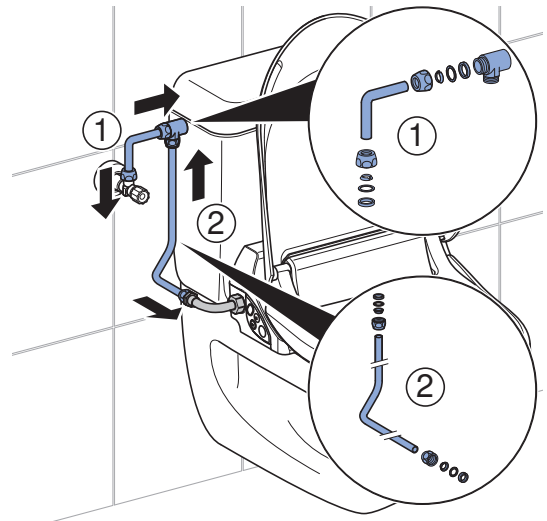
→ **2 B** 📄 9

2 A

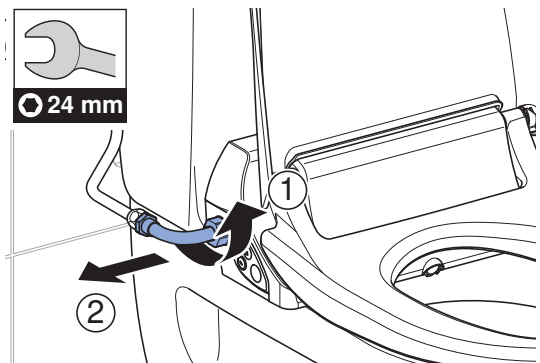
1



2



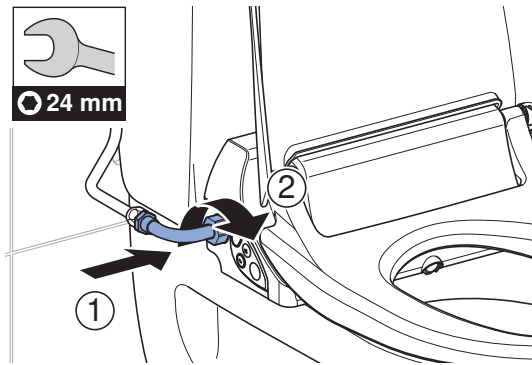
3



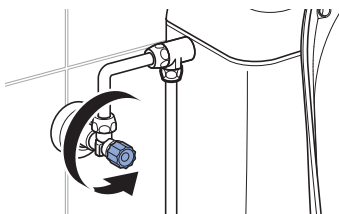
4



5

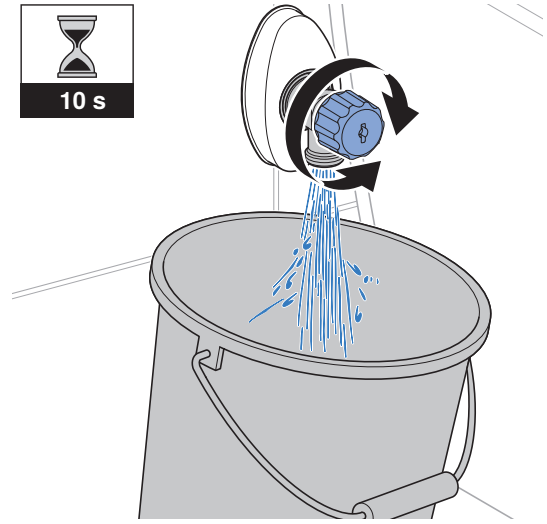


6

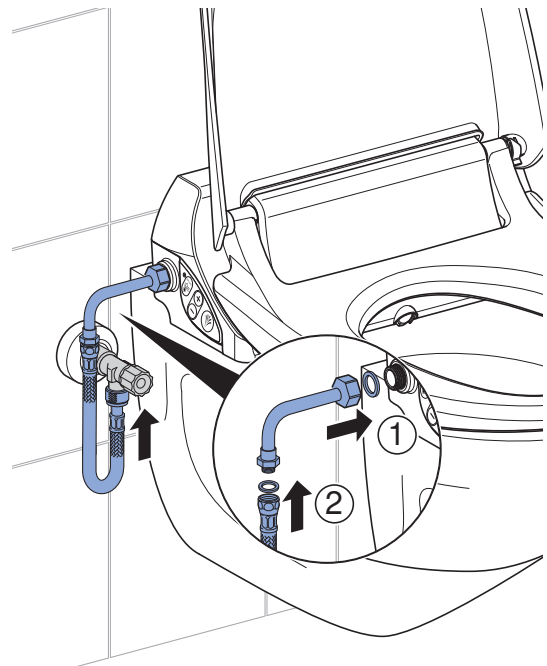


2 **B**

1



2



Deutsch	11
English.....	14
Français.....	17
Italiano.....	20
Nederlands.....	23

Funktionsprüfung

Funktionsprüfung vorbereiten

Voraussetzung

- Das Gerät ist montiert und angeschlossen.
- Das Eckventil ist geöffnet.

i Das Geberit AquaClean 4000 hat keinen Netzschalter. Es ist eingeschaltet, sobald der Netzstecker eingesteckt ist.

1 Netzstecker einstecken.



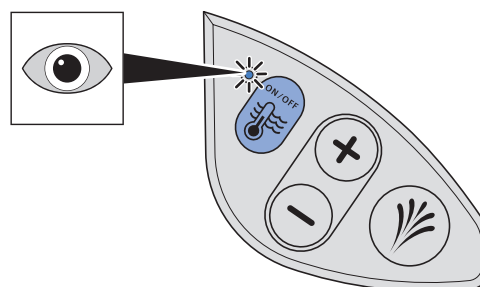
2 Spritzschutz auf WC-Sitzring legen.



Duschkfunktionen prüfen

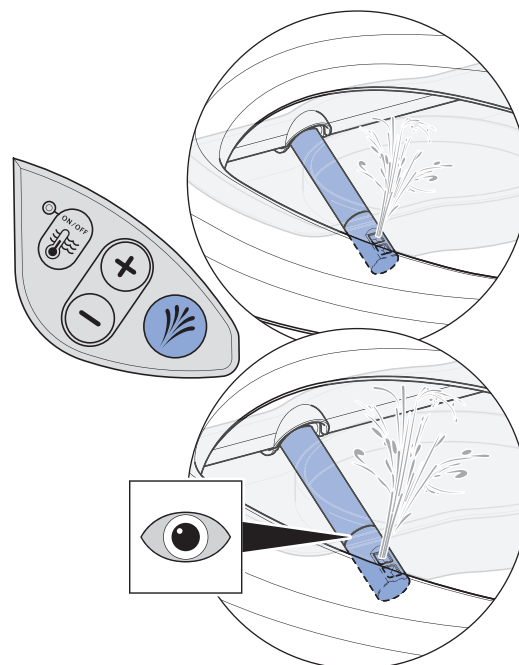
i Die Benutzererkennung steuert durch einen Radarsensor die Warmwasserbereitung. Bewegt sich ein Objekt in den Erfassungsbereich des Radarsensors, wird die Warmwasserbereitung aktiviert. 10 Minuten nach der letzten Bewegung wird die Warmwasserbereitung automatisch deaktiviert.

1 Status Warmwasserspeicher prüfen.



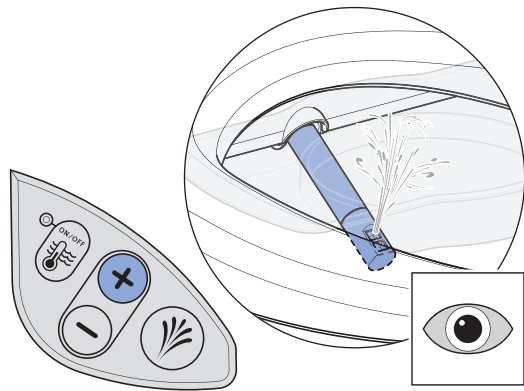
- ✓ LED am Bedienfeld leuchtet blau.
- ✓ Warmwasserspeicher ist auf Benutzererkennung (Energiesparmodus) eingestellt (Werkseinstellung).

2 Analdusche prüfen: Taste <Dusche> am seitlichen Bedienfeld kurz drücken.



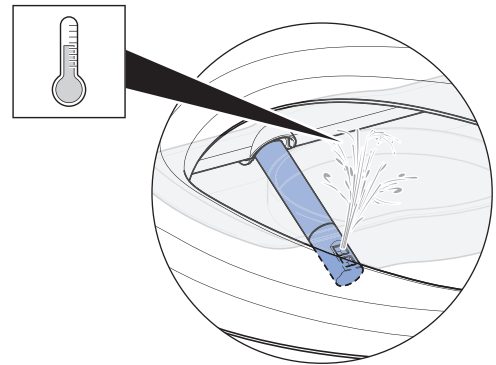
- ✓ Der Duscharm fährt aus.
- ✓ Die Analdusche startet und ist für 20 Sekunden aktiv.

- 3** Verstellbarkeit der Duschstrahlstärke prüfen: Taste <+> drücken. Taste <-> drücken.



- ✓ Der Duschstrahl wird stärker bzw. schwächer.

- 4** Duschwassertemperatur prüfen: Drei Minuten warten, bis das Wasser im Warmwasserspeicher erwärmt ist. Taste <Dusche> erneut drücken.



Ergebnis

- ✓ Das Duschwasser ist spürbar erwärmt.
- ✓ Der Duscharm fährt nach Beendigung des Duschvorgangs ein.
- ✓ Das Gerät führt eine Nachreinigung durch.

Inbetriebnahme

Gerät in Betrieb nehmen

Voraussetzung

- Die Funktionsprüfung wurde erfolgreich durchgeführt.
- Das Gerät ist korrekt eingerichtet.

1 Spritzschutz entfernen.



2 Gerät reinigen.

Ergebnis

- ✓ Das Gerät ist betriebsbereit und kann dem Kunden übergeben werden.

Das Gerät übergeben



- 1 Bedienungsanleitung
- 2 Spritzschutz

1 Den Kunden über Bedienung und Reinigung gemäss Bedienungsanleitung instruieren.

2 Endkundenunterlagen dem Kunden übergeben.

3 Gemeinsam mit dem Kunden die Garantiekarte ausfüllen und an Geberit senden.

4 Den Kunden auf die Garantieverlängerung durch Registrierung hinweisen. Informationen zu Registrierungsmöglichkeiten siehe Bedienungsanleitung.

Function test

Preparing the function test

Prerequisite

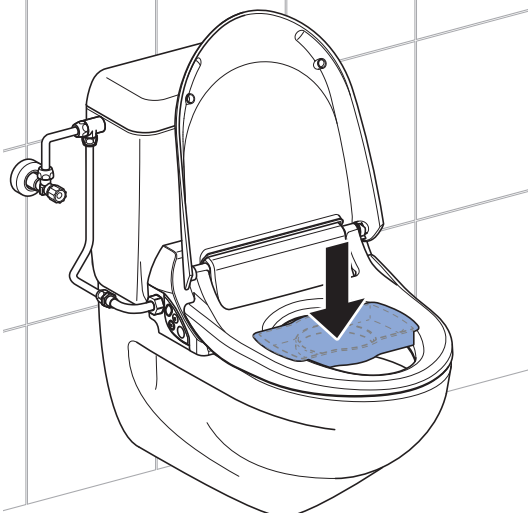
- The appliance has been mounted and connected.
- The angle stop valve is open.

i The Geberit AquaClean 4000 has no power switch. It switches on as soon as the mains plug is inserted.

1 Connect the mains plug.



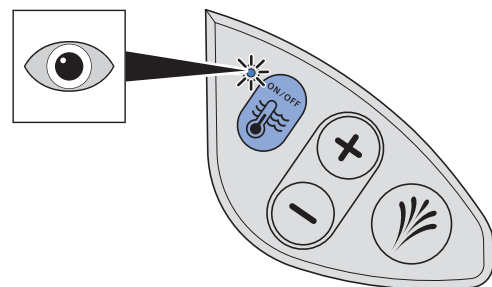
2 Lay the spray shield on the WC seat ring.



Testing the spray functions

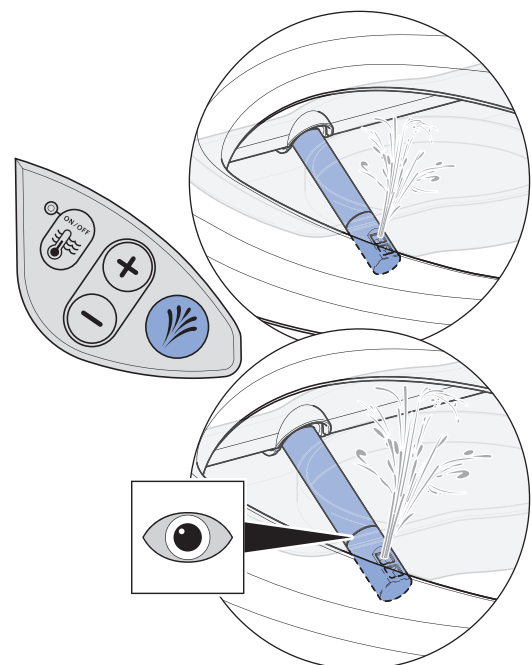
i The user recognition unit controls the water heating by means of a radar sensor. If an object moves into the detection range of the radar sensor, the water heating is activated. The water heating is automatically deactivated 10 minutes after the last movement.

1 Check the status of the storage water heater.



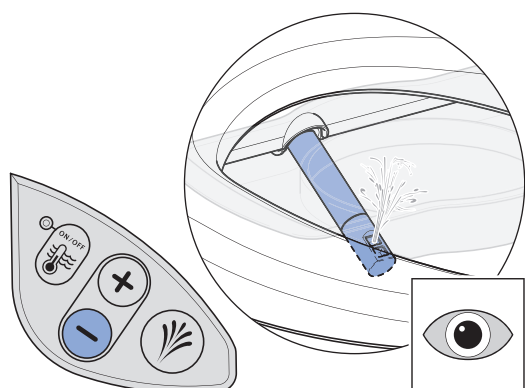
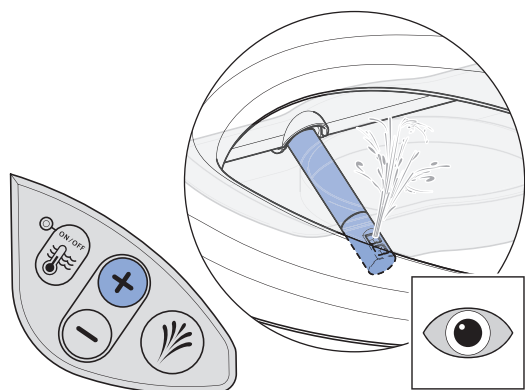
- ✓ The LED on the control panel lights up blue.
- ✓ The storage water heater is set to user recognition unit (economy mode) (default setting).

2 Test the anal shower: Briefly press the <Shower> button on the lateral control panel.



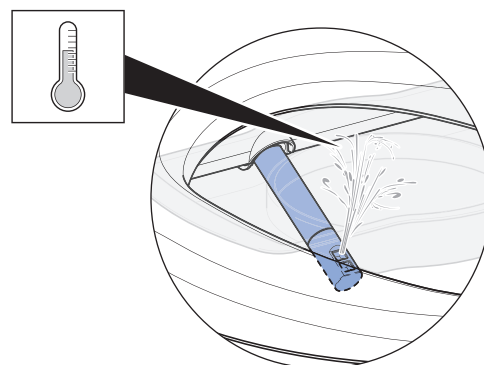
- ✓ The spray arm extends.
- ✓ The anal shower starts and is active for 20 seconds.

- 3** Test adjustability of the spray intensity:
Press the <+> button. Press the <-> button.



- ✓ The shower spray becomes stronger/weaker.

- 4** Test the shower water temperature: Wait three minutes until the water in the storage water heater is heated. Press the <Shower> button again.



Result

- ✓ The shower water is noticeably warm.
- ✓ After the shower is finished, the spray arm retracts.
- ✓ The device performs postrinsing.

Commissioning

Putting the appliance into operation

Prerequisite

- The function test was performed successfully.
- The appliance is installed correctly.

- 1** Remove the spray shield.

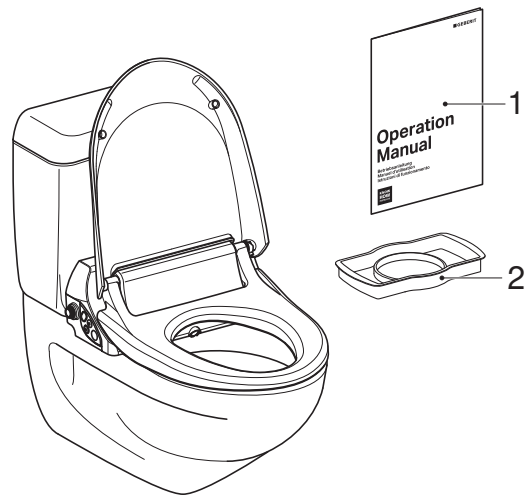


- 2** Clean the appliance.

Result

- ✓ The appliance is ready for operation and can be handed over to the customer.

Handing over the appliance



- 1 User manual
- 2 Spray shield

- 1** Instruct the customer with regard to operation and cleaning, as per the user manual.
- 2** Hand over end user documentation to the customer.
- 3** Fill in the warranty card together with the customer and send it to Geberit.
- 4** Refer the customer to the warranty extension during registration. For information on registration options, see user manual.

Test de fonctionnement

Préparation du test de fonctionnement

Condition requise

- L'appareil est monté et raccordé.
- Le robinet équerre est ouvert.

i L'AquaClean 4000 de Geberit ne possède pas d'interrupteur principal. Il est prêt à fonctionner dès lors que la prise électrique est branchée.

1 Brancher la prise électrique.



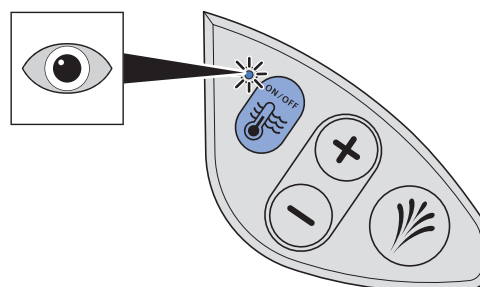
2 Poser le cache de protection anti-éclaboussures sur la lunette d'abattant.



Contrôle des fonctions douchette

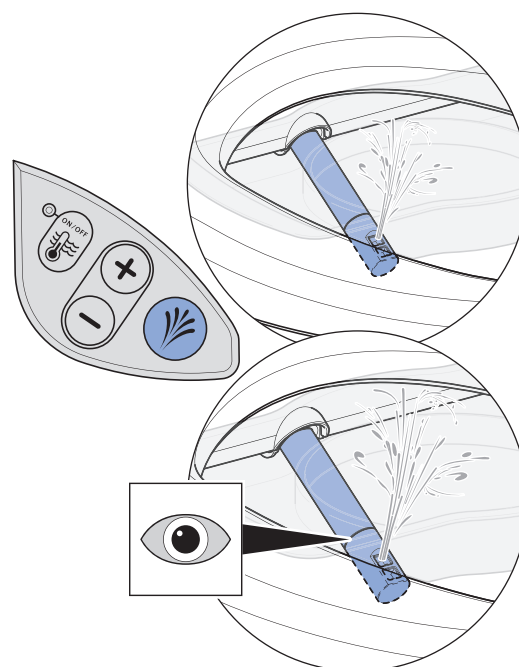
i La production d'eau chaude est contrôlée par la reconnaissance d'utilisateur via un capteur radar. La production d'eau chaude est activée lorsqu'un objet se déplace dans la zone de détection du capteur radar. La production d'eau chaude est automatiquement désactivée 10 minutes après le dernier mouvement détecté.

1 Contrôler l'état du chauffe-eau.



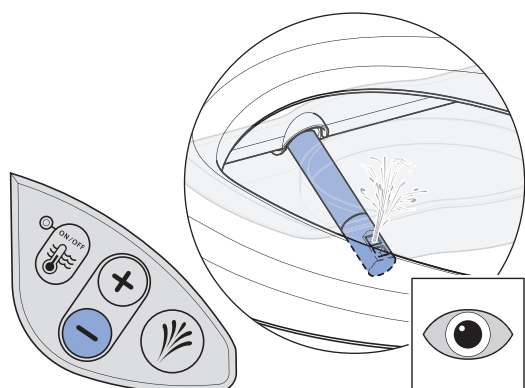
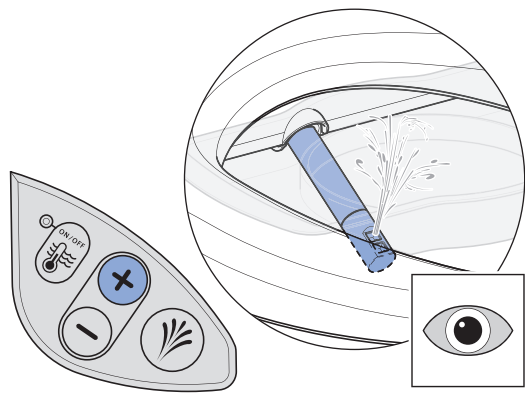
- ✓ Le témoin lumineux sur la commande fixe est allumé en bleu.
- ✓ Le chauffe-eau est réglé en mode reconnaissance d'utilisateur (mode économie d'énergie, réglage d'usine).

2 Vérifier la douchette anale : appuyer brièvement sur la touche <Douchette> sur la commande fixe latérale.



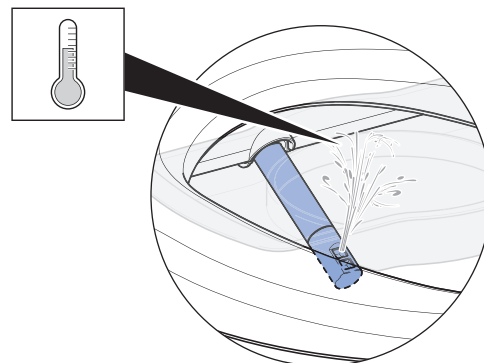
- ✓ Le bras de douchette sort.
- ✓ La douchette anale se met en marche et est active pendant 20 secondes.

- 3** Contrôler la possibilité de régler l'intensité du jet de la douche : appuyer sur la touche <+>. Appuyer sur la touche <->.



- ✓ Le jet de la douche s'intensifie ou s'atténue.

- 4** Vérifier la température de l'eau de la douche : attendre trois minutes jusqu'à ce que le chauffe-eau ait réchauffé l'eau. Appuyer de nouveau sur la touche <Douchette>.



Résultat

- ✓ L'eau chaude du jet est perceptible.
- ✓ Le bras de douche se rétracte une fois le processus terminé.
- ✓ L'appareil effectue un nettoyage après utilisation.

Mise en service

Mise en service de l'appareil

Condition requise

- Le test de fonctionnement a été effectué avec succès.
- L'appareil est correctement configuré.

- 1** Retirer le cache de protection anti-éclaboussures.



- 2** Nettoyer l'appareil.

Résultat

- ✓ L'appareil est prêt à être utilisé et peut être remis au client.

Remise de l'appareil au client



- 1** Mode d'emploi
- 2** Cache de protection anti-éclaboussures

- 1** Expliquer au client comment l'utiliser et le nettoyer conformément au mode d'emploi.
- 2** Remettre au client les documents destinés au client final.
- 3** Compléter la carte de garantie avec le client et l'envoyer à Geberit.
- 4** Informer le client sur la prolongation de la garantie s'il s'enregistre. Consulter le mode d'emploi pour obtenir des informations sur les possibilités d'enregistrement.

Test di funzione

Preparazione della verifica del funzionamento

Prerequisito

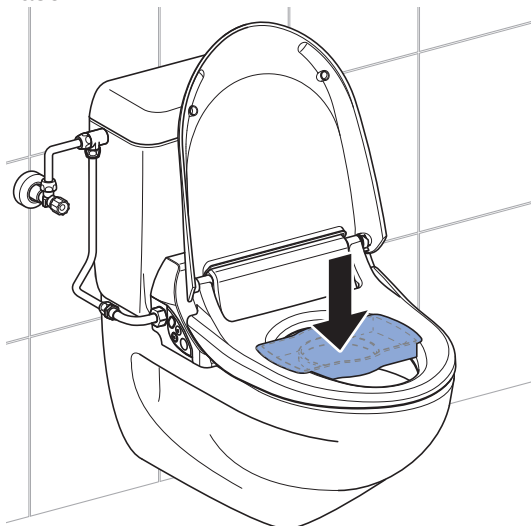
- L'apparecchio è montato e collegato.
- Il rubinetto d'arresto è aperto.

i Il Geberit AquaClean 4000 non è dotato di interruttore. È acceso non appena la spina elettrica è inserita.

1 Inserire la spina elettrica.



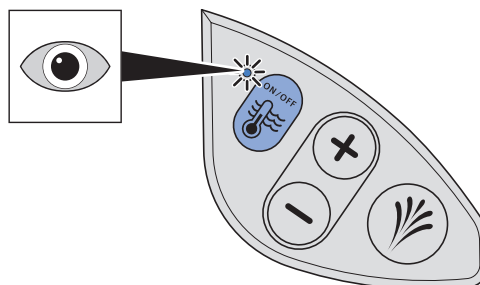
2 Appoggiare il paraspruzzi sulla tavoletta del vaso.



Verifica delle funzioni di lavaggio

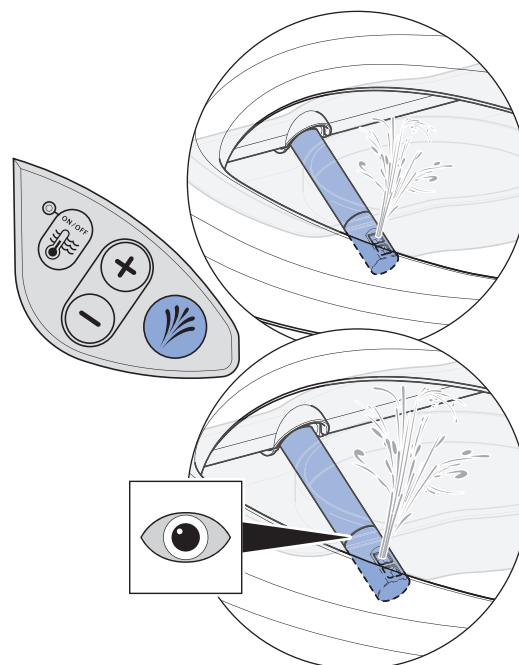
i Il rilevatore di presenza comanda il riscaldamento dell'acqua tramite un sensore radar. Se un oggetto si muove nel campo rilevazione del sensore radar, viene attivato il riscaldamento dell'acqua. 10 minuti dopo l'ultimo movimento, il riscaldamento dell'acqua viene disattivato automaticamente.

1 Controllare lo stato del boiler.



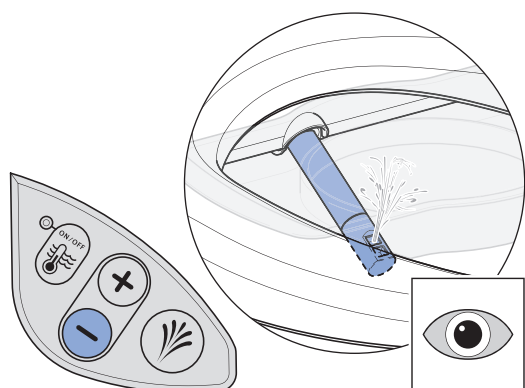
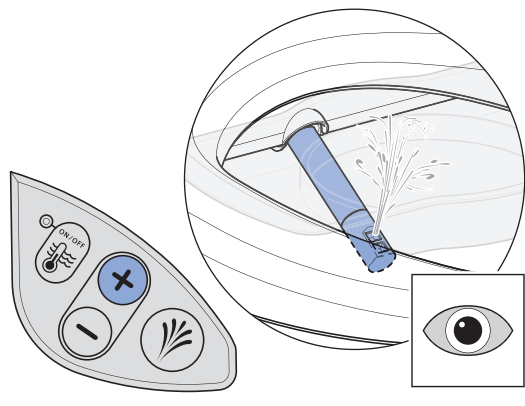
- ✓ Il LED sul pannello di controllo è acceso con luce blu.
- ✓ Il boiler è impostato su rilevatore di presenza (modalità risparmio energetico) (impostazione predefinita).

2 Verificare il lavaggio anale: Premere brevemente il tasto di comando <Lavaggio> sul pannello di controllo laterale.



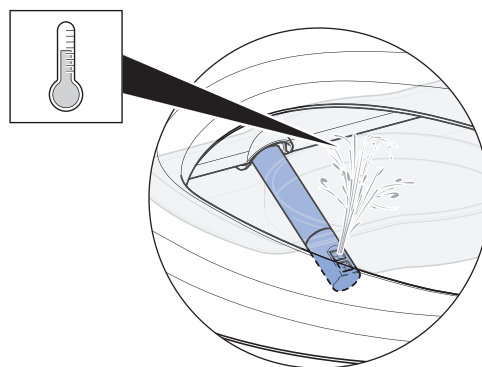
- ✓ L'astina dell'erogatore fuoriesce.
- ✓ Il lavaggio anale si avvia ed è attivo per 20 secondi.

- 3** Verificare la regolazione dell'intensità del getto: Premere il tasto di comando <+>. Premere il tasto di comando <->.



- ✓ L'intensità del getto d'acqua aumenta o diminuisce.

- 4** Verificare la temperatura del getto: Attendere tre minuti finché l'acqua nel boiler non si sarà riscaldata. Premere nuovamente il tasto di comando <Lavaggio>.



Risultato

- ✓ Il getto d'acqua è riscaldato in modo percettibile.
- ✓ Terminato il processo di lavaggio, l'astina dell'erogatore rientra.
- ✓ L'apparecchio esegue una pulizia successiva.

Messa in funzione

Messa in funzione dell'apparecchio

Prerequisito

- La verifica del funzionamento è stata eseguita con successo.
- L'apparecchio è regolato correttamente.

1

Rimuovere il paraspruzzi.



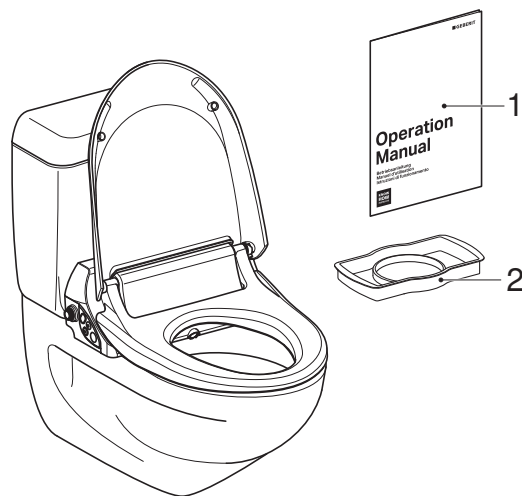
2

Pulire l'apparecchio.

Risultato

- ✓ L'apparecchio è pronto per l'entrata in esercizio e può essere consegnato al cliente.

Consegna dell'apparecchio



1 Istruzioni per l'uso

2 Paraspruzzi

1

Istruire il cliente sul comando e sulla pulizia in base alle istruzioni per l'uso.

2

Consegnare al cliente la documentazione per l'utente finale.

3

Compilare il certificato di garanzia insieme al cliente e inviarlo a Geberit.

4

Informare il cliente sull'estensione della garanzia tramite registrazione. Per informazioni sulle possibilità di registrazione, vedere le istruzioni per l'uso.

Functiecontrole

Functiecontrole voorbereiden

Voorwaarde

- Het apparaat is gemonteerd en aangesloten.
- De hoekstopkraan is geopend.

i De Geberit AquaClean 4000 heeft geen hoofdschakelaar. Hij is ingeschakeld zodra de stekker in het stopcontact zit.

1 Stekker in stopcontact steken.



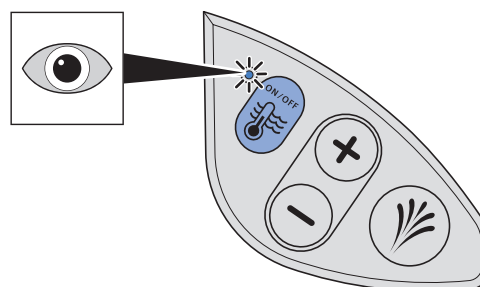
2 Spatbescherming op wc-zittingsring leggen.



Douchefuncties controleren

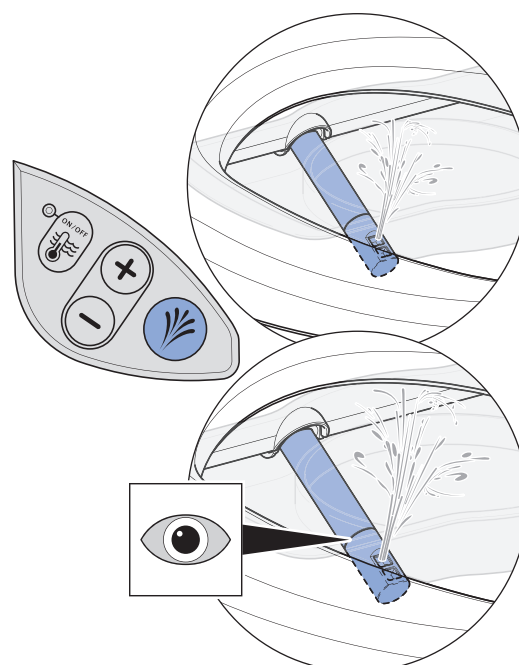
i De gebruikersdetectie regelt de warmwaterproductie door een radarsensor. Als een object in het detectiebereik van de radarsensor komt, wordt de warmwaterproductie geactiveerd. 10 minuten na de laatste beweging wordt de warmwaterproductie automatisch gedeactiveerd.

1 Status boiler controleren.



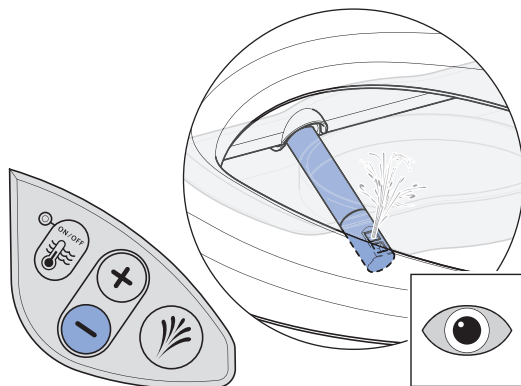
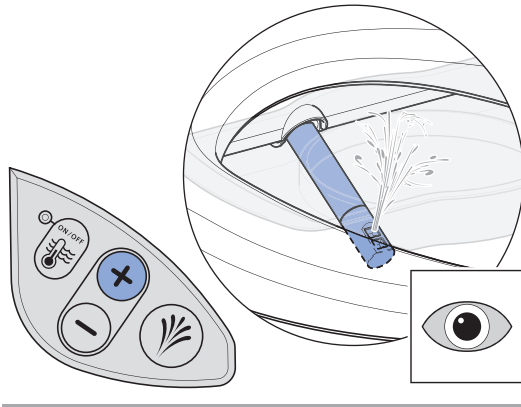
- ✓ LED op het bedieningspaneel brandt blauw.
- ✓ Boiler is ingesteld op gebruikersdetectie (energiespaarmodus) (fabrieksinstelling).

2 Anale douche controleren: Toets <Douche> aan het zijdelingse bedieningspaneel kort indrukken.



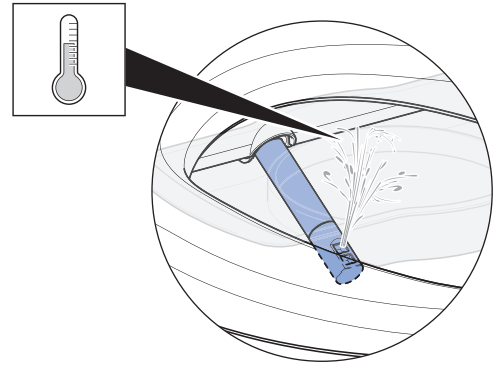
- ✓ De douchearm komt naar voren.
- ✓ De anale douche start en is gedurende 20 seconden actief.

- 3** Afstelling van de douchestraalsterkte controleren: Toets <+> indrukken. Toets <-> indrukken.



- ✓ De douchestraal wordt sterker resp. zwakker.

- 4** Temperatuur van douchewater controleren: Wacht drie minuten totdat het water in de boiler is opgewarmd. Nogmaals op toets <Douche> drukken.



Resultaat

- ✓ Het douchewater is merkbaar verwarmd.
- ✓ De douchearm gaat na het beëindigen van het douchen naar binnen.
- ✓ Het apparaat voert een nareiniging uit.

Inbedrijfstelling

Apparaat in gebruik nemen

Voorwaarde

- De functiecontrole werd met succes uitgevoerd.
- Het apparaat is correct ingericht.

1 Spatbescherming verwijderen.

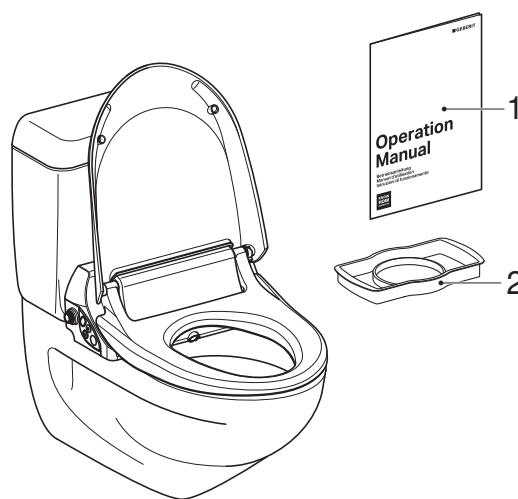


2 Apparaat reinigen.

Resultaat

- ✓ Het apparaat is bedrijfsklaar en kan aan de klant worden overhandigd.

Het apparaat overhandigen



- 1 Gebruiksaanwijzing
- 2 Spatbescherming

1 De klant over de bediening en reiniging volgens de gebruiksaanwijzing instrueren.

2 Eindconsument-documenten aan de klant geven.

3 Samen met de klant de garantiekaart invullen en naar Geberit sturen.

4 De klant op de garantieverlenging door registratie wijzen. Informatie over registratiemogelijkheden zie gebruiksaanwijzing.

Geberit International AG
Schachenstrasse 77, CH-8645 Jona
documentation@geberit.com
www.geberit.com

